

**التراث الصوتي عند الخليل بن أحمد**  
من خلال مقدمة معجمه: (العين)

إعداد

**أ.د. محمد موسى السعيد جباره**  
أستاذ أصول اللغة بكلية الدراسات الإسلامية  
والعربية للبنات ببورسعيد - جامعة الأزهر



## التراث الصوتي عند الخليل بن أحمد من خلال مقدمة معجمه: (العين)

محمد موسى السعيد جباره

قسم أصول اللغة بكلية الدراسات الإسلامية والعربية للبنات، جامعة الأزهر، فرع بورسعيد، جمهورية مصر العربية.

البريد الإلكتروني: MohammedGobara1958.el@azhar.edu.eg

### المُلخَص:

إن التراث العربي ما يزال نبعًا صافيًا يرتوي منه الظائمون إلى المعرفة، ومنهلاً عذبًا يردُّ عليه كلُّ مَنْ أراد العلم النافع، وما زال صانعو هذا التراث من علمائنا القدامى الأفاضل سبَّاقين في مجالات كثيرة من مجالات الدرس اللغوي، بل وغيره، وقد ارتبطت نشأة الدراسة الصوتية عمليًا بالقرآن الكريم منذ نزوله على النبي - صلى الله عليه وسلم - ثم كانت البداية الحقيقية لهذا العلم من الناحية النظرية على يد الخليل بن أحمد (ت ١٧٥هـ)، فهو المؤسس الحقيقي لعلم الأصوات العربي، وقد حوت مقدمة معجمه: (العين) كثيرًا من القضايا الصوتية، التي أسست للدرس الصوتي، ومن هنا تتبع أهمية هذه المقدمة لدارسي علم الأصوات، لذا رأيت من المفيد أن أقف وقفة متأنية مع هذه المقدمة، لأستخرج منها القضايا الصوتية التي أثارها الخليل بن أحمد؛ لبيان مدى قيمتها العلمية؛ حيث تُعدُّ اللبنة الأولى في صرح هذا العلم، فقامت باستخراج عدة قضايا من هذه (المقدمة) وتحدثت عنها، وهي: ترتيب الحروف الهجائية، عدد الحروف، تصنيف الأصوات، أعضاء النطق، إصدار الأصوات اللغوية وإدراكها، مخارج الحروف، توزيع الحروف على الأحياز، توزيع الحروف على المخارج، صفات الحروف. الكلمات المفتاحية: الخليل بن أحمد، علم الأصوات، مخارج الحروف، صفات الحروف، أعضاء النطق.

**The Phonetic Heritage of Al-Khalil Bin Ahmed  
Through the Introduction to His Dictionary: (Al-Ain)  
Muhammad Musa Al-Saeed Gobara**

**Department of Linguistics, Faculty of Islamic and  
Arab Studies for Girls in Port Said, Al-Azhar  
University**

**Email: MohammedGobara1958.el@azhar.edu.eg**

**Abstract**

Arabic Language heritage is a pure spring for those who are thirsty for cognition to drink, and sweet river for all those who seek the useful knowledge. Our ancient genius scientists who established this heritage are still in the lead in many fields of linguistics and even other branches of knowledge. The emergence of the study of phonetics is practically related to Holy Quran since its revelation to prophet Mohamed, peace be upon him. However, the real emergence of the theoretical part of the field was at the hands of Al Khalil Bin Ahmed and that is why he became the real founder of Arabic phonetics. The preface of his lexicon "Al Ain" discussed many phonetic cases that established the phonetic science. Hence, comes the importance of the preface for phonetics students. Therefore, it would be useful to give more attention to the preface to extract the phonetic cases discussed by Al Khalil Bin Ahmed to highlight its scientific value as it is the base of this field. Here is the cases that are extracted from the preface and discussed in this study:

Arabic alphabetical order, number of letters, vocal ranges, speech organs, pronunciation and comprehension of phonetic sounds, articulators, distribution of letters to articulators, characteristics of letters.

**Keywords:** Al Khalil Bin Ahmed, Phonetics, Articulators, Characteristics Of Letters, Speech Organs

## بسم الله الرحمن الرحيم

### المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين، سيدنا محمد النبي الأمين، صلى الله عليه وآله الطيبين الطاهرين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد ..

فإن التراث العربي ما يزال نبغاً صافياً يرتوي منه الظامئون إلى المعرفة، ومنهلاً عذباً يردُّ عليه كلُّ مَنْ أراد العلم النافع، وما زال صانعو هذا التراث من علمائنا القدامى الأفاضل الأجلاء سباقين في مجالات كثيرة من مجالات الدرس اللغوي - بل وغيره - سواء بالأولوية في ابتكار فنٍّ جديد من الفنون، أو لنقل باكتشافه واستخراجه من كلام العرب، كما فعلوا مع علوم: النحو، والصرف، والبلاغة، والعروض، وغيرها، أو بالأولوية في إفراد مؤلِّفٍ خاصٍّ بعلم من العلوم، كما فعل أبو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢هـ) حيث حصَّ الدراسة الصوتية بكتاب مستقل، فكان كتابه (سر صناعة الإعراب) أوَّل مؤلِّف على مستوى اللغات كلها - فيما نعلم - خصَّص للدراسة الصوتية.

ولما كانت نشأة الدراسة الصوتية مرتبطة بالقرآن الكريم - شأنها شأن بقية علوم العربية - فإن هذه النشأة ظهرت مع بدايات نزول القرآن الكريم، وارتبطت - أولاً - بتلاوته، حيث نزل قول الله - عز وجل - : ﴿وَرَتَّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً﴾ [المزمل: ٤] أي: (بَيِّنْهُ تَبْيِينًا، وَالتَّبْيِينُ لا يتم بأن يَعَجَلَ في القرآن، إنما يتم بأن تُبَيِّنَ جميع الحروف، وتُوقَى حَقَّهَا في الإشباع)<sup>(١)</sup>،

(١) معاني القرآن وإعرابه، للزجاج ٥/ ٢٤٠، تحقيق: عبد الجليل عبده شلبي، ط ١،

١٤٠٨ هـ ١٩٨٨ م، الناشر: عالم الكتب - بيروت.

ولا يقتصر الأمر - في الترتيل - على تبيين الحروف وحدها، وإنما يشمل - كذلك - الحركات، قال القرطبي (ت ٦٧١هـ): (والترتيل في القراءة هو التأتّي فيها، والنّمهُلُ، وتبَيُّنُ الحروفِ والحركاتِ) (١).

ذلك أن (الترتيل: سَرْدُ اللفظ بعد اللفظ، يتخلل بينهما زمن يسير. من قولهم: نَغَرُ مُرْتَلًّا، أي: مُفَلِّجُ الأسنان). (٢).

ثم بعد ذلك كانت محاولة أبي الأسود الدؤلي في ضبط أواخر الكلمات القرآنية، وهو ما عُرفَ بِنَقْطِ الإعراب، ثم تتابع الأمر حتى جاء الخليل بن أحمد (ت ١٧٥هـ) الذي كان إمام الصوتيين واللغويين العرب، حيث قدّم للفكر الصوتي أهم أسسه ومبادئه. (٣)

فالخليل بن أحمد هو المؤسس الحقيقي لعلم الأصوات العربي، وقد حوت مقدمة معجمه: (العين) كثيرًا من القضايا الصوتية، التي أسست للدرس الصوتي، ومن هنا تتبع أهمية هذه المقدمة لدارسي علم الأصوات، لذا رأيت من المفيد أن أقف وقفة متأنية مع هذه المقدمة، لأستخرج منها القضايا الصوتية التي أثارها الخليل بن أحمد، لبيان مدى قيمتها العلمية؛ حيث تُعدُّ اللبنة الأولى في صرح هذا العلم.

(١) الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي ١/ ١٧، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط٢، ١٣٨٤هـ ١٩٦٤م، الناشر: دار الكتب المصرية - القاهرة.

(٢) البحر المحيط في التفسير، لأبي حيان ٨/ ٧٧، تحقيق: صدقي محمد جميل، الناشر: دار الفكر - بيروت، ١٤٢٠هـ.

(٣) ينظر: علم الصوتيات، د. عبد العزيز علام، د. عبد الله ربيع، ص ٧٣ وما بعدها، الناشر: مكتبة الرشد، الرياض، المملكة العربية السعودية، ١٤٢٨هـ ٢٠٠٧م.

ولعل هذه الدراسة استطاعت أن تجيب عن أسئلة مهمة، منها:

- ما القضايا التي أثارها الخليل بن أحمد في مقدمة معجمه: (العين)؟ وما قيمتها العلمية؟
- لماذا كلف الخليل نفسه مشقة البحث عن ترتيب آخر غير الترتيب المعروف في عصره؟ ولماذا خالفه تلميذه سيبويه في هذا الترتيب؟
- ولماذا اقتصر على بعض صفات الأصوات دون بعضها؟
- هل عرض الخليل لمخارج الحروف بالتفصيل نفسه الذي وردَ عند تلميذه سيبويه؟ ولماذا؟ وهل أخطأ في تحديد مخرج الهمزة؟
- ما الفرق بين تصنيف الأصوات عند الخليل وتصنيفها لدى المحدثين من علماء الأصوات؟

أما عن المنهج الذي اتبعته في دراستي، فقد اتبعت المنهج الوصفي، بأداته التحليلية، حيث قمت بتحليل ما ورد في مقدمة معجم (العين)، وتقسيمه إلى قضايا، ووضعت لكل قضية عنواناً مناسباً لها.

ولم أغفل ما ذكره أبو منصور الأزهري (ت ٣٧٠هـ) في مقدمة معجمه: (تهذيب اللغة) معزّوًا إلى الخليل، وما نقله أبو حيان الأندلسي (ت ٧٤٥هـ) في كتابه: (تذكرة النحاة) عن أبي أسامة جنادة بن محمد اللغوي (ت ٣٩٩هـ) معزّوًا إلى الخليل، حيث إنهما مُكَمَّلان لما ورد في مقدمة معجم (العين).

أما عن القضايا التي تحدثت عنها، فهي: ترتيب الحروف الهجائية، عدد الحروف، تصنيف الأصوات، أعضاء النطق، إصدار الأصوات اللغوية وإدراكها، مخارج الحروف، توزيع الحروف على الأحياز، توزيع الحروف على المخارج، صفات الحروف.

وبعد ذلك كانت الخاتمة، التي سجلت فيها أهم نتائج البحث، ثم أتبعتها بفهرس للمصادر والمراجع.

ولم أعمد في دراستي هذه إلى عقد مقارنة بين ما فعله الخليل وما توصل إليه المحدثون في مجال الدراسة الصوتية، لأنني أردت أن تكون خالصة - قدر الإمكان - للكشف عن شيء من الجهود الصوتية للخليل ابن أحمد، رحمه الله تعالى.

ومما لا شك فيه أن هذه الدراسة أفادت من دراسات سابقة لها قيمتها العلمية، وسيأتي ذكرها في ثنايا البحث.

والله أسألُ أنْ أكونُ وَفَّقْتُ فيما قصدت  
وصلى الله وسلم وبارك على سيدنا محمد  
وعلى آله وصحبه أجمعين



## ترتيب الحروف الهجائية:

بدأت مقدمة معجم (العين) بالحديث عن ترتيب الحروف الهجائية (هذا ما ألفه الخليل بن أحمد البصريّ - رحمة الله عليه - من حروف: أ، ب، ت، ث، مع ما تكمّلت به فكان مدار كلام العرب وألفاظهم، فلا يخرج منها عنه شيء).<sup>(١)</sup>

من المعلوم أنه اشتهر للحروف الهجائية قبل الخليل بن أحمد نوعان من الترتيب، هما: الترتيب الألفبائي (أ، ب، ت، ث...الخ)، والترتيب الأبجدي (أبجد هوز...الخ) الذي كان معروفًا من قبل عند السريان. والنص الذي معنا يشير إلى ما يُعرف بالترتيب الألفبائي أو النَّصْرِيّ، نسبة إلى واضعه وهو: نصر بن عاصم (ت ٩٠هـ)، وقد راعى فيه وضع الأشكال المتشابهة بعضها بجوار بعض، فبدأ بالثلاثيات، ثم بالثنائيات، ثم بالمفردات التي لا أشباه لها، وترك الهمزة في بداية الحروف كما كانت في النظام الأبجدي؛ كي تتباعد عن الألف اللينة فلا تلتبس بها.<sup>(٢)</sup>

فالخليل لم يرغب عنه هذا الترتيب، ويمكننا القول بأنه لم يرغب عنه - كذلك - الترتيب الأبجدي، رغم أنه لم يُشر إليه، ولعل عدم إشارته إليه تكمن في أنه اكتفى بالإشارة إلى الترتيب الألفبائي، حيث إنه ترتيب عربي حديث النشأة نسبيًا، فواضعه - كما سبق - نصر بن عاصم (ت ٩٠هـ) وأصبح معروفًا لدى العرب، أما الترتيب الأبجدي فقد كان معروفًا عند السريان.

(١) العين، للخليل بن أحمد ١ / ٤٧، تحقيق: د. مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي، ط ١، ١٤٠٨ هـ ١٩٨٨ م، مؤسسة الأعلمي، بيروت، لبنان.  
(٢) ينظر: الخليل بن أحمد الفراهيدي أعماله ومنهجه، مهدي المخزومي، ص ٩٦، مطبعة الزهراء، بغداد، ١٩٦٠ م.

وعلى العموم فالخليل بن أحمد لم يعتمد على أيٍّ منهما، حيث وجد أن الترتيب الأبجدي ترتيبٌ تعليميٌّ، يهدف إلى تيسير حفظ الحروف الهجائية واستظهارها، ولا يخضع لنظام معين، أما الترتيب الهجائي فرغم اعتماده على أساسٍ من تشابه أشكال الحروف وصورها في الكتابة، فإنه - أيضًا - ترتيبٌ تعليميٌّ؛ لذا تركه الخليل ولم يعتمد عليه.<sup>(١)</sup>

فهذان النوعان من الترتيب لا يشيران إلى قيمة صوتية تركيبية، تُعين على كشف خصائص الكلام العربي كما يبدو.<sup>(٢)</sup>

فهذان النوعان من الترتيب لا يخدمان هدف الخليل، فإذا تُركَّ الترتيب العربي لهذه العلة، رغم اعتماده على أساس، فمن باب أولى تُركَّ الترتيب المعروف عند السريان، الذي لم يعتمد على أساس واضح في ترتيب الحروف.

إذن فالخليل كان يبحث عن علة علمية معقولة لترتيب الحروف، فأعمل فكره، واجتهد لتحقيق ما يصبو إليه، فاهتدى إلى ترتيب الحروف بحسب أعماقها مخرجًا، وَعَدَّ هذا أساسًا علميًا متينًا؛ حيث إنه يبدأ من الحلق، وهو أول المخارج - حسب اجتهاده -، وينتهي بآخرها وهو الشفتان، تبعًا لسير الهواء عند خروجه من الرئتين، فيما يعرف بعملية الزفير.

فالخليل نظر في الترتيب السائد في ذلك الوقت (فأعمل فكره فيه فلم يُمكنه أن يبتدئ التاليف من أول: أ، ب، ت، ث، وهو الألف؛ لأن الألف حرف معتلّ، فلما فاتته الحرف الأول كره أن يبتدئ بالثاني - وهو الباء -

(١) ينظر: التفكير الصوتي عند الخليل، د. حلمي خليل، ص ١٣، ط ١، ١٩٨٨م، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية.

(٢) ينظر: أصالة علم الأصوات عند الخليل من خلال مقدمة كتاب العين، د. أحمد محمد قدور، ص ٢٣، ٢٤، ط ٢، ١٤٢٤هـ ٢٠٠٣م، دار الفكر، دمشق.

إلا بعد حُجَّةٍ واستقصاء النَّظَر، فدبِّر ونظَّر إلى الحروف كلِّها وذاقها فوجد مخرج الكلام كلِّه من الحلق فصَيَّر أولَّها بالابتداء أدخَلَ حرفٍ منها في الحلق).<sup>(١)</sup>

فالخليل أحاط خُبْرًا بالترتيب الألفبائي، لكنه لم يعتمد عليه في عمله المعجمي؛ لأن هذا الترتيب - كما جاء في النص السابق - يبدأ بالألف، وهو حرفٌ معتلٌّ، لا يستقر على حال واحدة، والمراد بالألف في النص السابق هو: الهمزة، ووَصَفُه لها بالاعتلال يرجع إلى قوله عنها - كما ورد في رواية ابن كيسان (ت ٢٩٩هـ) - : (لم أبدأ بالهمزة لأنها يلحقها النقص والتغيير والحذف)<sup>(٢)</sup>، فلما فاتته الحرف الأول صار (لا معنى أن يبتدئ بما يليه، وهو الباء؛ لأنه ترجيح بلا مُرَجِّح، وتقديم دون أساس).<sup>(٣)</sup>

ومن هنا وجدنا الخليل - رحمه الله تعالى - يُعْمَلُ فكره ويجتهد في وضع ترتيبٍ للحروف، مُعْتَمِدًا على ما سماه: ذُوق الحروف، أو ما سُمِّيَ - بعد ذلك - بالتجربة الذاتية (وإنما كان ذواقه إيَّاها أنّه كان يفتَحُ فاهُ بالألفِ ثم يُظهِرُ الحَرْفَ، نحو: اب، ات، اخ، اع، اغ).<sup>(٤)</sup>

وبناء على ذوق الحروف، أو التجربة الذاتية استطاع الخليل أن يُرتَّب الحروف ترتيبًا صوتيًا، بحسب أعماقها مخرجًا، مُسْتَثْنِيًا من ذلك بعض الحروف لعلّة ظهرت له، يتضح ذلك فيما رواه ابن كيسان في قوله: (لم أبدأ

(١) العين ٤٧/١.

(٢) المزهري في علوم اللغة وأنواعها، للسيوطي ٩٠/١، تحقيق محمد أحمد جاد المولى، وآخرين، ط ٣، مكتبة دار التراث بالقاهرة.

(٣) الصوت اللغوي في القرآن، د. محمد حسين الصغير، ص ٤٠، ط ١، ١٤٢٠هـ ٢٠٠٠م، دار المؤرخ العربي، بيروت، لبنان.

(٤) العين ٤٧/١.

بالمهزة؛ لأنها يلحقها النقص والتغيير والحذف، ولا بالألف؛ لأنها لا تكون في ابتداء كلمة ولا في اسم ولا فعل إلا زائدة أو مُبدلةً، ولا بالهاء؛ لأنها مهموسة خفية لا صوت لها، فنزلت إلى الحيز الثاني وفيه العين والحاء، فوجدت العين أنصع الحرفين؛ فابتدأت به ليكون أحسن في التأليف).<sup>(١)</sup>

إذن فقد بدأ بالعين لنصاعتها، ثم الحاء؛ لأنها معها في الحيز نفسه، ثم رجع إلى الهاء - التي ترك البدء بها لخفائها - فوضعها بعد الحاء، ثم الخاء لأنها تلي الحاء في الترتيب المخرجي ثم واصل ترتيبه بحسب الأعمق مخرجًا، الأرفع فالأرفع حتى أتى على آخرها وهو الميم، كما ورد عنه، ف جاء الترتيب على النحو التالي: ع، ح، هـ، خ، غ، - ق، ك - ج، ش، ض، - ص، س، ز - ط، د، ت - ظ، ذ، ث - ر، ل، ن - ف، ب، م - و، ا، ي، همزة.<sup>(٢)</sup>

### عدد الحروف:

(قال الليث: قال الخليل: في العربية تسعة وعشرون حرفًا: منها خمسة وعشرون حرفًا صحاحًا، لها أحياء ومدارج، وأربعة أحرف جوف، وهي: الواو والياء والألف اللينة والهمزة، وسُميت جوفًا؛ لأنها تخرج من الجوف، فلا تقع في مدرجة من مدارج اللسان، ولا من مدارج الحلق، ولا من مدرج اللهاة، إنما هي هاوية في الهواء فلم يكن لها حيزٌ تُنسب إليه إلا

(١) المزهر ١/٩٠.

(٢) ينظر: العين ١/٥٨، ومقدمة كتاب (العين) في أرجح نصوصها، محمد حسن آل ياسين، ص ٦٩، مجلة البلاغ، العدد: التاسع، السنة السادسة ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م. (ويلاحظ أن الترتيب الوارد في: العين ١/٤٨ فيه تقديم التاء على الذال، وهذا خطأ، ولا يتفق مع ترتيب الأبواب في المعجم).

الجَوْفَ. وكان يقول كثيرًا: الأَلِفُ اللَّيْنَةُ والواو والياءُ هوائِيَّةٌ، أي أنها في الهواء).<sup>(١)</sup>

في النص السابق يقرر الخليل أن الحروف العربية تسعة وعشرون حرفًا، وأنها تنقسم إلى قسمين: صحاح، ويشمل خمسة وعشرين حرفًا، وجُوف، ويشمل أربعة أحرف، وهي: الواو، والألف، والياء، والهمزة، حيث عدها الخليل مع حروف العلة؛ لأنها عند تخفيفها تصير إلى واحد من هذه الأحرف الثلاثة (واي).

ويلاحظ أن الخليل لم يذكر - هنا - سوى الحروف الأصلية؛ لأنه كان يقصد إلى معرفة التراكيب الممكنة من الحروف العربية، باستعمال نظام التقلبيات، فقد كان بصدد عملٍ معجميٍّ، فجاءت الدراسة الصوتية مقدمة لهذا العمل، (أي أن تصنيف الصوامت العربية تصنيفًا علميًا نظريًا لم يكن هدف الخليل الأول، وإنما كان هدفه معرفة خصائص البناء الصوتي للكلمة العربية في ضوء هذه الخصائص).<sup>(٢)</sup>

### تصنيف الأصوات:

يتضح لنا من الفقرة السابقة أن الخليل قسم الأصوات إلى قسمين: صحاح، وجُوف.

وقولُ الخليل عن الحروف الصحاح بأن لها أحيانًا ومَدَارِجَ، وذكُرَهُ مدارج اللسان والحلق واللهاة معناه: أنه كان مدركًا للفروق الفسيولوجية النطقية التي بها تفترق الحروف الجُوف عن الحروف الصحاح.

(١) العين ٥٧/١.

(٢) التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٣٧.

ويؤكد ذلك أنه لُقِبَ الحروف بحسب مدارجها، فهذه حلقيّة، وأخرى لهويّة، وثالثة شجريّة... الخ فنُسِبَ كلُّ حرفٍ إلى مدرجته وموضعه الذي يبدأ منه، على حدِّ قوله.<sup>(١)</sup>

ثم ذكر علة تسمية الحروف الجوف بهذا الاسم؛ بأنها: هاوية في الهواء، فلم يكن لها حيزٌ تُنسب إليه إلا الجوف، حيث إنها لا تَفْعُ في مدرجة من مدارج اللسان، ولا من مدارج الحلق، ولا من مدرج اللهاة. وهذا يقودنا إلى فكرة تقسيم الأصوات عند المحدثين إلى صوامت وصوائت، مع ملاحظة أن المحدثين عدّوا الهمزة من الصوامت، وهو الصحيح.

والصامت في عُرف المحدثين هو الصوت المجهور أو المهموس الذي يحدث عند النطق به اعتراضاً كامل للهواء، كما يحدث مع الأصوات الشديدة، أو اعتراض جزئي، فيؤدي ذلك إلى تضيق ممر الهواء، وهذا من شأنه أن يحدث احتكاكاً مسموعاً، كما يحدث مع الأصوات الرخوة، أما الصائت فهو الصوت المجهور الذي يحدث عند النطق به أن يندفع الهواء من الرئتين ماراً بالحنجرة ثم يتخذ مجراه في الحلق والقم، دون أن يكون هناك عائق يعترض الهواء، فيُضَيِّق مجراه كما يحدث مع الأصوات الرخوة، أو يمنعه من المرور، كما يحدث مع الأصوات الشديدة.<sup>(٢)</sup>

وبناء على ما سبق يمكننا القول بأن الخليل - رحمه الله تعالى - أدرك الفرق بين النوعين، لكنه أطلق عليهما مصطلحي: صحاح وجوف،

(١) ينظر: العين ٥٨/١.

(٢) ينظر: علم اللغة مقدمة للقارئ العربي، د. محمود السعران، ص ١٤٨، ١٤٩، ط ٢،

١٩٩٢م، دار الفكر العربي، الأصوات اللغوية، د. إبراهيم أنيس، ص ٢٦، الناشر:

الأجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٥م.

مع ملاحظة أنه جعل الهمزة مع الحروف الجوف، أو حروف العلة (أو: مع الصوائت، حسب تعبير المحدثين)، ولعله فعل ذلك لأنها - كما ورد في رواية ابن كيسان السابقة - يلحقها النقص والتغيير والحذف، علماً بأن الخليل كان يدرك الفرق بين الهمزة وحروف العلة، فقد روى الأزهري - من غير طريق الليث - أن الخليل كان يرى أن الهمزة أقوى حروف العلة مثنًا، ومخرجها من أقصى الحلق من عند العين، وأن أصل حروف العلة من عند الهمزة، والدليل على ذلك أن بعض العرب إذا وقف عندهنَّ هَمَزُهُنَّ، كقولهم للمرأة: أفعلىء، وللاثنتين: أفعلاً، وللقوم: أفعلؤ، فإنما يُهَمَزْنَ في تلك اللغة؛ لأنهنَّ إذا وَقَفَ عندهن انقطع أنفاسهن، فَرَجَعْنَ إلى أصل مبتدئهن من عند الهمزة.<sup>(١)</sup>

ويقول عنها - أيضاً -: ( وأما الهمزة فَمَخْرَجُهَا من أَقْصَى الحَلْقِ مَهْتُوتَةٌ مضغوطة، فإذا رُقِّه عنها لانت فصارت الياء والواو والألف عن غير طريقة الحروف الصَّاحِ).<sup>(٢)</sup>

فإذا أضفنا إلى هذا النص وصف الخليل حروف المدّ والهمزة بأنها هوائية؛ لأنها لا يتعلق بها شيء، كان هذا معناه أن الخليل (أدرك الفرق الفسيولوجي بين حروف المدّ، وما عداها من الأصوات في أن الأولى لا يعترضها عائق، أو ليس لها احتكاك مسموع، بناء على أن الممرّ معها متسع، بخلاف الأصوات الصامتة التي سماها: الحروف الصَّاحِ، فإن العائق يعترضها، سواء أكان على صورة الغلق المحكم - كما هو الحال في أصوات: الكاف، والذال، والباء مثلاً - أم على صورة التضييق الذي تختلف

(١) ينظر: تهذيب اللغة، للأزهري ٥١/١، تحقيق عبد السلام هارون، الدار المصرية

للتأليف والنشر ١٣٨٤ هـ ١٩٦٤ م.

(٢) العين ٥٢/١.

درجاته باختلاف الأصوات، كما في: السين، والفاء، والحاء، والغين، والزاي، وما شاكلها).<sup>(١)</sup>

ويبدو أن الهمزة في حال كونها مهتوتة مضغوطة تقترب من الصاح، في حين أنها إذا رُفِّعَتْ عنها لانّت، فتصير ياءً أو ألفاً أو واوًا، على غير طريقة الحروف الصاح، وربما كان المقصود من الهتّ والضغط ما يستشعره الناطق بالهمزة من عَصْرٍ وشدّ وانحباس، نتيجة انطباق لسان المزمار انطباقًا تامًّا، ثم انفراجه سريعًا، أما لين الهمزة فلعل المقصود به: عدول الناطق عن الهمز، أي: الضغط، إلى جريان الهواء داخل فراغ الحنجرة دون حبس، فالهمزة وإن عَدَّها الخليلُ من حروف العلة، بسبب كثرة ما يعتريها من تغيير يقلبها حرفًا من حروف العلة تبقى أقوى هذه الحروف متنًا.<sup>(٢)</sup>

فالخيل وضع الهمزة مع حروف العلة، أو كما نقول: مع الصوائت، وقد يكون هذا صحيحًا من وجهة النظر الفونولوجية؛ لأن الهمزة تشترك مع الصوائت - كما لاحظ الخليل - في مسلكها الفونولوجي، من حيث التغيير والانقلاب والحذف، ومعنى هذا أن الخليل كان ينظر إلى الهمزة من جانبين:

الأول: الجانب الفونوتيكي، حينما حدّد موضع نطقها من أقصى الحلق مهتوتة مضغوطة.

(١) علم الصوتيات، د. عبد العزيز علام، د. عبد الله ربيع، ص ١٨٧.

(٢) ينظر: أصالة علم الأصوات عند الخليل، ص ٣٣، ٤٤.



**الثاني:** الجانب الفونولوجي، وذلك حين عدّها من الصوائت الطويلة؛ لأنها تخضع للقوانين الفونولوجية نفسها التي تخضع لها الصوائت الطويلة من حيث التبادل والتغير وعدم الثبات.<sup>(١)</sup>

وقد أدرك الخليل - كذلك - الفرقَ بين الواو والياء إذا كانا صائتين، والواو والياء إذا كانا شبيهين بالصوائت، أي في حال سكونهما وانفتاح ما قبلهما، كما في: حَوْف، وبيّت، ولكنه بالطبع لم يستعمل هذين المصطلحين، ولكنهما من اصطلاحات المحدثين، وليس مطلوبًا منه استعمالهما، والأهم أن ما أدركه لا يختلف عما أدركه المحدثون من علماء الأصوات، حيث يقول بعد النص السابق: (فهذه حال الألف اللينة، والواو الساكنة بعد الضمة، والياء الساكنة بعد الكسرة، والألف اللينة بعد الفتحة. وهؤلاء في مجرى واحد، والواو والياء إذا جاءتا بعد فتحة قَوِيَّتَا، وكذا إذا تحركتا كانتا أقوى).<sup>(٢)</sup>

وتعليل الخليل تسمية الحروف الجوف بخروجها (من الجوف، فلا تَفَعُ في مدرجة من مدارج اللسان، ولا من مدارج الحلق، ولا من مدارج اللهاة، إنّما هي هاوية في الهواء فلم يكن لها حيزٌ تُنسب إليه إلا الجوف. وكان يقول كثيرًا: الألفُ اللَّيْنَةُ والواو والياءُ هوائية، أي أنها في الهواء)<sup>(٣)</sup>، يدلُّ على أن الخليل استطاع أن يضع يده على خاصية مهمة من خواص الحركات، والتي تتمثل في حرية مرور الهواء حال النطق بها دون أدنى اعتراض، كما أشرنا سابقًا، لكن الجديد - هنا - فيما رواه الأزهري من غير طريق الليث، حيث يقول: (والياء والواو والألف اللَّيْنَةُ منوطات بها

(١) ينظر: التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٥٩، ٦٠.

(٢) تهذيب اللغة ٥١/١، ٥٢.

(٣) العين ٥٧/١.

(أي: الهمزة) ومدارج أصواتها مختلفة، فدرجة الألف شاخصة نحو الغار الأعلى، ودرجة الياء مُخْتَفِضَةٌ نحو الأضراس، ودرجة الواو مستمرة بين الشفتين<sup>(١)</sup>.

وإذا كانت درجة الصوت هي النقطة التي يبتدئ منها الصوت، فلا شك أن الخليل شعر بدور اللسان وحركة الشفتين في تلوين الصوائت الطويلة، والتمييز بينها فعبر عن ذلك بالنسبة للألف بقوله: (فدرجة الألف شاخصة نحو الغار الأعلى) ولعله يقصد بذلك أن الجزء الخلفي من اللسان هو الذي يرتفع نحو الغار الأعلى، وهو الجزء الفعّال في نطق الألف، أما قوله عن الياء: (ومدرجة الياء مختفضة نحو الأضراس) فالمقصود - بطبيعة الحال - الأضراس السفلى، أي أن الجزء الأمامي من اللسان يرتفع في اتجاه الحنك، بينما ينخفض طرف اللسان إلى أسفل، وأما الواو فهي - كما قال - مستمرة بين الشفتين<sup>(٢)</sup>.

### أعضاء النطق:

الناظر في مقدمة (العين) يجد أن الخليل - رحمه الله تعالى - ذكر كثيرًا من أعضاء النطق، ودورها في إصدار الأصوات اللغوية وإنتاجها، بل إنه لَقَّبَ بعض الأصوات بموضع نطقها من أعضاء جهاز النطق الإنساني، ولا يعني هذا أنه أفرد أعضاء النطق بحديث خاص، كما يفعل علماء الأصوات في عصرنا، وإنما جاء ذكرها أثناء حديثه عن أحياز الحروف ومدارجها، ولا يؤخذ عليه عدم إفرادها بحديث خاص؛ لأنه فعل ما يناسب عصره، وهدفه، إذ لم تكن الدراسة الصوتية هدفه الأساس، وإنما استعان بها من أجل ترتيب الحروف بحسب أعماقها مخرجًا، كما أن ما فعله الخليل

(١) تهذيب اللغة ١/٥١.

(٢) ينظر: التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٥٨.

يتناسب مع كونه المؤسس الحقيقي لعلم الأصوات العربية، وهذه الطريقة ورثها عنه كلُّ من جاء بعده من اللغويين والنحويين وعلماء القراءات والتجويد، فأعضاء النطق عند هؤلاء تَرِدُ عادةً (في درج الحديث عن المخارج ثم الصفات، وإذا عَرَضَ في أثناء ذلك مصطلحٌ غريبٌ الدلالة أو جديدٌ شُرِحَ في موضعه بأوجز عبارة).<sup>(١)</sup>

والأهم هو أن الخليل بن أحمد عرف (معظم أعضاء النطق التي ذكرها المحدثون، فيما عدا التشريح الداخلي للحنجرة؛ وذلك لسبب واضح وهو أن معظم أعضاء النطق مكشوفة يمكن ملاحظتها، أما ما في داخل الحنجرة فلا يمكن أن يُرى أو يُعرف إلا بالتشريح)<sup>(٢)</sup>، ولم يقل أحد بأن الخليل كان عالمًا بالتشريح، أو متخصصًا بجراحة الحنجرة، ولم يُنقل أنه اضطلع بمهمة طبية، ويبقى ما ذكره من أجزاء جهاز النطق الإنساني فيه الكفاية لعصره، إن لم نقل للعصور كافة؛ لأنه قد تَضَمَّنَ - بكثيرٍ من الأبعاد - الإشارة لهذه المباحث التي تفرغ لها الأوروبيون.<sup>(٣)</sup>

ومن هذه الأعضاء التي ذكرها الخليل في مقدمة (العين): الحلق، اللسان، طرف اللسان، الشفتان، ذلق اللسان، طرف غار الفم، ظهر اللسان، باطن الثنايا، الغار الأعلى، الطبقتان<sup>(٤)</sup>، عكدة اللسان، اللهاة، أقصى الفم، أقصى الحلق، الجوف، شَجْرُ الفم، أي: مَفْرَجُ الفم، أَسَلَةُ اللسان، وهي

(١) أصالة علم الأصوات عند الخليل، ص ٤٨.

(٢) التفكير الصوتي عند الخليل، ص ١٨.

(٣) ينظر: الصوت اللغوي في القرآن، ص ٤٩.

(٤) عند الأزهري من طرق الليث: الطبقتان، ينظر: تهذيب اللغة ١/٣٧.

مُسْتَدَق طرف اللسان، نَطَعَ الغار الأعلى<sup>(١)</sup>، اللَّئِثَةُ، طَرَفًا دَلَقَ اللسان،  
الفم.<sup>(٢)</sup>

وأضاف الأزهري (ت ٣٧٠هـ) - فيما رواه عن الليث -: أَدْخَلَهَا فِي  
الحلق، طرف أسلة اللسان، دَوَلَقَ اللسان.<sup>(٣)</sup>

كما أضاف من غير طريق الليث: مقدم الغار الأعلى، أصل اللسان،  
طرف اللسان، الأضراس.<sup>(٤)</sup>

وأضاف أبو حيان نقلاً عن أبي أسامة جنادة بن محمد اللغوي  
(ت ٣٩٩هـ) من طريق الليث: أدنى الحلق، موضع الدَّلَاقَةِ.<sup>(٥)</sup>

ومن طريق النَّضْر بن شَمَيْل (ت ٢٠٤هـ) أضاف: فوق حنك اللهاة،  
أسفل حنك اللهاة، وسط الحنك، وسط اللسان، حافة اللسان، أصول الثنايا،  
طرف اللسان، الثنايا العُلا، أطراف الثنايا العُلا، الشفة السُّفلى، حافَات  
اللسان، منتهى طرف اللسان، فُؤِيقُ الثنايا من طرف اللسان.<sup>(٦)</sup>

(١) أي: سقف الحنك، قال ابن منظور: (وَالنَّطْعُ وَالنَّطْعُ وَالنَّطْعُ وَالنَّطْعُ: مَا ظَهَرَ مِنْ

غار الفم الأعلى، وهي الجلدة الملتزقة بعظم الخُلُقَاءِ، فيها آثار كالتَّحْرِيزِ). لسان

العرب، لابن منظور ٦/ ٤٤٦١ (ن ط ع)، دار المعارف بمصر.

(٢) ينظر: العين ١/٤٧، ٤٩، ٥١، ٥٢، ٥٧، ٥٨.

(٣) ينظر: تهذيب اللغة ١/٣٥، ٣٧، ٤٠.

(٤) ينظر: تهذيب اللغة ١/٤٢، ٤٣.

(٥) ينظر: تذكرة النحاة، لأبي حيان، ص ٢٥، ٢٦، تحقيق: د. عفيف عبد الرحمن،

ط ١، ١٤٠٦هـ ١٩٨٦م، مؤسسة الرسالة، بيروت.

(٦) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٧، ٢٨.

ومن طريق الأَخْفَش الأوسط (سعيد بن مسعدة، ت ٢١٥هـ) أضاف أبو حيان: الحنك، فَوَيْقُ الحنك، حافة المِنْبَاس<sup>(١)</sup>، الشدق الأيمن، الشدق الأيسر، الحنك الأعلى، الشَّبَك المُنْتَى<sup>(٢)</sup>، شَبَاة اللسان<sup>(٣)</sup>، سَرَاة اللسان<sup>(٤)</sup>،

(١) لم أعثر على معنى المنباس فيما رجعت إليه من المعاجم وكتب اللغة، ويمكن الاستئناس بقول ابن منظور: (نَبَسَ يَنْبِسُ نَبْسًا، وهو أَقْلُ الكلام. وما نَبَسَ: أي ما تحركت شفتاه بشيء. وما نَبَسَ بكلمة: أي ما تكلم). لسان العرب ٦ / ٤٣٢٤ (ن ب س). فاعل المقصود بالمنباس - فيما ذكره أبو حيان - : اللسان، فسياق الكلام يشير إلى ذلك، حيث يقول: (ثم الجيم والياء وهما من مبدئه ويعارضانه في مجراه، وينوب أحدهما مناب الآخر في مواضعهما، ثم يعارضها لفظ الأضاد معارضة الأضاد من حافة المنباس وما يليها من الأضراس، وهما مع اختلافهما في الجريان بدلان مختلفان، لأن بعض الناس يخرجها من الشدق الأيمن، وبعضهم يخرجها من الشدق الأيسر). تذكرة = النحاة، ص ٢٩، ٣٠. فالجزء الثاني من النص السابق يتحدث عن صوت الضاد، وهي التي وصف ابن جني مخرجها بقوله: (ومن أول حافة اللسان وما يليها من الأضراس مخرج الضاد، إلا أنك إن شئت تكلفتها من الجانب الأيمن، وإن شئت من الجانب الأيسر). سر صناعة الإعراب، لابن جني ١ / ٤٧، تحقيق: د. حسن هندراوي، ط ٢، ١٤١٣هـ - ١٩٩٣م، دار القلم، دمشق. وينظر: الكتاب، لسبويه، تحقيق عبد السلام هارون ٤ / ٤٣٢، ٤٣٣، ط ١، دار الجيل بيروت.

(٢) لم أعثر على معنى الشبك المنتى فيما رجعت إليه من المعاجم وكتب اللغة، ولعل المقصود به ما يعرف بمقدم الحنك، فسياق الكلام يشير إلى ذلك، حيث يقول: (ثم من حروف اللسان إلى منتهاه مبدأ اللام، وهو من البذل والجريان في حيز التمام؛ لأن مجراه فيما بينها وبين ما يليها من الحنك الأعلى والشبك المنتى معارضاً لأصول الثنايا والرباعيات مشاركاً لبعضها في الانحراف). تذكرة النحاة، ص ٣٠. وقال ابن جني عن مخرج اللام: (ومن حافة اللسان من أدناها إلى منتهى طرف اللسان، من بينها وبين ما يليها من الحنك الأعلى، مما فَوَيْقُ الضاحك والنباب والرباعية والثنية، مخرج اللام). سر صناعة الإعراب ١ / ٤٧.

(٣) شباة كل شيء: حَدُّ طَرْفه. لسان العرب ٤ / ٢١٩١ (ش ب ا).

(٤) سرة كل شيء: أعلاه، وظَّهره، ووسطه. لسان العرب ٣ / ٢٠٠٢ (س ر ا).

فوق اللسان، حروف أطراف اللسان، منتهى اللسان، أصول الرباعيات، عكّد اللسان، باطن الشفة السفلى، أطراف الثنايا العلّاء، الخياشيم.<sup>(١)</sup>  
وبالنظر إلى ما ذكره الخليل من أعضاء جهاز النطق الإنساني، يتبين لنا دقة الخليل في تناوله لأعضاء النطق، وذكره لها - ما عدا الحنجرة والوترين الصوتيين - على هذا النحو من التفصيل، بل إن هذا يدلّ على ما كان الخليل (يتصرف فيه من معلومات واسعة ودقيقة، تزيد في تفصيلاتها على ما يعتمده الدرس الحديث من تحديد لأعضاء النطق، مع تقدم الوسائل، وتتابع الخبرات).<sup>(٢)</sup>

أما عدم ذكر الحنجرة عند الخليل وسيبويه وغيرهما فيمكن القول بأنه كان يُؤدّى بعبارة (أقصى الحلق) الذي نسبوا إليه صوتي: الهمزة والهاء، وهما حنجران، كما أثبتت الدراسات الصوتية الحديثة.<sup>(٣)</sup>

#### إصدار الأصوات اللغوية وإدراكها:

تعليّل الخليل تسمية الحروف الجوف بخروجها (من الجوف، فلا تقع في مدرجة من مدارج اللسان، ولا من مدارج الحلق، ولا من مدرج اللهاة، إنّما هي هاوية في الهواء فلم يكن لها حيزٌ تُنسب إليه إلا الجوف. وكان يقول كثيراً: الألف اللينة والواو والياء هوائية، أي أنها في الهواء)<sup>(٤)</sup>، يعطينا دليلاً واضحاً على معرفة الخليل بثلاثة أمور مهمة في عملية إصدار الأصوات وإدراكها، وهي:

(١) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٩، ٣٠، ٣١.

(٢) أصالة علم الأصوات عند الخليل، ص ٥٠.

(٣) ينظر: أصالة علم الأصوات عند الخليل، ص ٥١.

(٤) العين ٥٧/١.

**الأول:** ارتباط إصدار الأصوات وإنتاجها بتيار الهواء الخارج من الرئتين، فيما يُعرف بعملية الزفير .

**الثاني:** ما يحدث للهواء حين خروجه من اعتراض كُليّ أو جُزئيّ، في إحدى مدارج الحلق، أو اللسان، أو غيرهما، مما يترتب عليه إصدار الأصوات اللغوية.

**الثالث:** تمييز الخليل بين الأصوات من خلال التمييز بين مخارجها، أو أحيائها ومدارجها - حسب تعبيره - نقف منه على معرفته بمرحلة سماع الأصوات وإدراكها، ولكن بحسب ما تيسر له في ذلك العصر فمن المعلوم أن (الأصوات بعد نطقها تتحول إلى اهتزازات أو ذبذبات ينقلها الوسط الناقل، فتستقبلها الأذن، وفيها يتم التعرف على الذبذبات وإدراكها).<sup>(١)</sup>

### مخارج الحروف:

عرض الخليل لمخارج الحروف، لكن عرضه لها لم يكن بالتفصيل نفسه الذي وَرَدَ عند تلميذه سيبويه، ولعل ذلك يرجع إلى اختلاف الهدف الذي جَعَلَ كلَّ واحد منهما يعرض للدراسة الصوتية، (فكتاب العين معجم ينظر إلى البنية الصوتية في حال التأليف والتركيب، وسيبويه يدرس الأصوات ويصنفها تمهيداً لدراسة الإدغام، أي لمعرفة علاقة كل صوت مفرد من حيث خصائصه النطقية مع صوت آخر له خصائص نطقية مشابهة أو مختلفة، بَعْضُ النظر عن إمكانية التأليف بينها).<sup>(٢)</sup>

لكن على العموم كانت ملاحظات الخليل بالنسبة للمخارج دقيقة وصحيحة، ولا نستطيع اتهام الخليل بالخطأ أو عدم الدقة؛ لأن ما استدركه سيبويه على أستاذه الخليل إنما يرجع - في جزء كبير منه - إلى اختلاف

(١) علم الصوتيات، ص ١٢٧.

(٢) التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٣٥.

المنهج عند كلٍّ منهما، فسيبويه كان يتناول أصوات العربية صوتاً صوتاً، وليس كما صنع أستاذه حينما تناولها من حيث هي مجاميع صوتية، قد يجمع بينها التأليف أو لا يجمع.<sup>(١)</sup>

ويلاحظ أنه - حينما تحدث عن المخارج - استعمل أربعة مصطلحات، هي: المخرج، والحيز، والمدرج، والموضع، من ذلك - مثلاً - قولُ الخليل: (اعلم أنَّ الحروفَ الذُّلُقَ والشَّفَوِيَّةَ سِتَّةٌ وهي: ر ل ن، ف، ب، م، وإِنَّمَا سُمِّيَتْ هذه الحروفُ ذُلُقًا؛ لأنَّ الذَّلَاقَةَ في المنطقِ إِنَّمَا هي بِطَرَفِ أَسَلَةِ اللِّسَانِ والشَّفَتَيْنِ، وهما مَدْرَجَتَا هذه الأحرفِ الستة، منها ثلاثة ذليقة، ر، ل، ن، تخرج من ذُلُقِ اللسانِ من طَرَفِ غارِ الفمِ، وثلاثة شفوية: ف، ب، م، مخرجها من بين الشَّفَتَيْنِ خاصة)<sup>(٢)</sup>، وقوله: (في العربية تسعة وعشرون حَرْفًا: منها خمسة وعشرون حَرْفًا صِحَاحًا، لها أحياءٌ ومدارج)<sup>(٣)</sup>، وقوله: (فالعين، والحاء، والخاء، والغين حقيقية؛ لأمن مبدأها من الحلق...فُنُسِبَ كل حرف إلى مَدْرَجَتِهِ وموضعِهِ الذي يبدأ منه).<sup>(٤)</sup>

ولنا أن نتساءل: هل كان الخليل يستخدم هذه المصطلحات الأربعة

بمعنى واحد على سبيل الترادف؟

وبالنظر في السياقات التي وردت فيها هذه المصطلحات نستطيع أن

نقول: إنه استعمل هذه المصطلحات الأربعة بمعنيين، حيث استعمل ثلاثة

(١) التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٣٥.

(٢) العين ٥١/١.

(٣) العين ٥٧/١. والنص هناك: (لها أحيانا ومدارج)، والتصويب من: مقدمة كتاب (العين) في أرجح نصوصها، محمد حسن آل ياسين، ص ٥٤، مجلة البلاغ، العدد:

العاشر، السنة السادسة ١٣٩٧هـ ١٩٧٧م، وتهذيب اللغة ٤٨ / ١.

(٤) العين ٥٨/١.



منها بمعنى واحد، وهي: المخرج، والموضع، والمدرجة، واستعمل الحيز بمعنى آخر، وذلك على النحو التالي:

**المخرج:** هو الموضع الذي يتشكل فيه الصوت ويتكوّن، إما نتيجة الاعتراض الكلي لتيار الهواء، الذي يتم عن طريق التقاء عُضْوَي النطق التقاء تامًّا محكمًا يمنع مرور الهواء، ثم انفراجهما فيخرج الهواء من بينهما مندفعًا، مُحدِّثًا صوتًا انفجاريًّا، كما يحدث مع الأصوات الشديدة، كالباء، والتاء، وإما نتيجة الاعتراض الجزئي لتيار الهواء، مما يُسبِّب احتكاكًا مسموعًا، كما يحدث مع الأصوات الرخوة، كالسين، والفاء.

فمخرج الحرف هو موضع خروجه، وكذلك مدرجته، أي موضعه الذي يبدأ منه، والدليل على أنه استعمل هذه المصطلحات بمعنى واحد، أنه عندما تحدث عن الحروف الصحاح قال: (لها أحياز ومدارج)، فلم يذكر سوى هذين المصطلحين، ثم تحدث عن الحروف الجوف فقال: (وسُمِّيت جُوفًا؛ لأنها تخرج من الجوف، فلا تقع في مدرجة من مدارج اللسان، ولا من مدارج الحلق، ولا من مدرج اللهاة، إنما هي هاوية في الهواء، فلم يكن لها حَيِّزٌ تُنسب إليه إلا الجَوْف).<sup>(١)</sup>

أما الحَيِّزُ فيضم صوتين، أو عدة أصوات تخرج من مخارج متقاربة جدًّا، أو من مخرج واحد، ولا يفرق بينها سوى الصفات.

فالنوع الأول يُفهم من قوله - مثلًا - : (فأقصى الحروف كلها العين، ثم الحاء، ولولا بُحَّة في الحاء لأشَبَّهت العين لُقْرَب مَخْرَجها من العين، ثم الهاء، ولولا هتَّة في الهاء، وقال مرَّة: " ههَّة " لأشَبَّهت الحاء؛ لُقْرَب مَخْرَج

(١) العين ٥٧/١، ومقدمة كتاب (العين) في أرجح نصوصها، ص ٥٤، والنص هناك:

(سُمِّيت...ولا من مدارج اللهاة) بدلا من مدرج.

الهاء من الحاء، فهذه ثلاثة أحرف في حَيِّز واحد بعضها أرفع من بعض،  
ثم الخاء والعَيْنُ في حَيِّز واحد كُلَّهُنَّ حَقِيقَةٌ.<sup>(١)</sup>

أما النوع الثاني فيُفهم من قوله - مثلاً -: (ثم الصاد، والسَّين، والزَّاء  
في حَيِّز واحد)<sup>(٢)</sup>، فهذه الثلاثة من مخرج واحد ولا يُفارق بينها سوى  
الصفات، فالسين صوت مهموسٌ، أما الصاد والزَّاء فمجهوران، والصاد  
مُطْبَقَةٌ، أما السين والزَّاء فمفتحان.

وبناء على ما سبق فيمكن القول بأن (الحَيِّز أوسع من المخرج؛ لأنه  
قد يحتوي على أكثر من صوت).<sup>(٣)</sup>

وذهب الدكتور حلمي خليل إلى أن مدرجة الصوت تختلف عن  
مخرجه، إذ هي موضعه الذي يبدأ منه، وهو طريق الهواء من لدن موضع  
الاعتراض من حيث مخرج الصوت، فمدرجة الباء - مثلاً - من بين  
الشفيتين، ومدرجة التاء من بين طرف اللسان وأطراف الثنايا، وهكذا في كل  
صوت له مدرجته.<sup>(٤)</sup>

### توزيع الحروف على الأحياز عند الخليل:

عَمَدَ الخليل إلى توزيع الحروف العربية على عشرة أحياز، كما هو  
مَوْضَحٌ في النص التالي:

(قال الخليل: فأقصى الحروف كُلُّهَا العَيْنُ، ثم الحاءُ، ولولا بُحَّةٌ في  
الحاءِ لَأَشْبَهَتِ العَيْنُ؛ لِقُرْبِ مَخْرَجِهَا مِنَ العَيْنِ، ثم الهاءُ؛ ولولا هَتَّةٌ في  
الهاءِ، وقال مرَّةً: " ههَّة " لَأَشْبَهَتِ الحاءُ؛ لِقُرْبِ مَخْرَجِ الهاءِ مِنَ الحاءِ، فهذه

(١) العين ٥٧/١، ٥٨.

(٢) العين ٥٨/١.

(٣) التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٢٣.

(٤) ينظر: التفكير الصوتي عند الخليل، ص ٣٦.

ثلاثة أحرف في حَيِّزٍ واحد بعضها أرفع من بعض، ثم الخاءُ والغَيْنُ في حَيِّزٍ واحد، كُلُّهُنَّ حَلْقِيَّةٌ، ثم القافُ والكافُ لهَوَيْتَانِ، والكافُ أرفع، ثم الجيمُ والشينُ والضادُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الصَّادُ والسينُ والزَّاءُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الطاءُ والذالُ والتَّاءُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الظاءُ والذالُ والتَّاءُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الراءُ واللامُ والنونُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الفاءُ والباءُ والميمُ في حَيِّزٍ واحد، ثم الألفُ والواوُ والياءُ في حَيِّزٍ واحد، والهمزةُ في الهواء لم يكن لها حَيِّزٌ تُنْسَبُ إليه).<sup>(١)</sup>

وإذا كان الخليل ذكر في النصِّ السابق أن الهمزة في الهواء، وليس لها حَيِّزٌ تُنْسَبُ إليه، فإنه ذكر بعد قليل من النصِّ السابق أنها مع الألف والواو والياء في حَيِّزٍ واحد، فقال: (والياءُ والواوُ والألفُ والهمزةُ هوائِيَّةٌ في حَيِّزٍ واحد؛ لأنها لا يَتَعَلَّقُ بها شيءٌ).<sup>(٢)</sup>

### توزيع الحروف على المخارج عند الخليل:

سبق القول بأن الخليل لم يعمد إلى ذكر مخارج الحروف على وجه التفصيل كما فعل تلميذه سيبويه، وأن ذلك يرجع إلى اختلاف الهدف والمنهج عند كُلِّ منهما.

والناظر في مقدمة (العين) يجد أن الخليل جَمَعَ الحروف في تسعة مخارج، وهي المذكورة في النصِّ التالي: (قال الليث: قال الخليل: فالغَيْنُ والحاءُ والحاءُ والغَيْنُ حَلْقِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَها من الحَلْقِ، والقافُ والكافُ لهَوَيْتَانِ؛ لأنَّ مَبْدَأَهُما من اللِّهَاءِ. والجيمُ والشينُ والضادُ شَجْرِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَها من شَجَرِ الفَمِّ. أي: مَفْرَجِ الفَمِّ<sup>(٣)</sup>، والصَّادُ والسينُ والزَّاءُ أَسْلِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَها من أَسَلَةِ

(١) العين ٥٧/١، ٥٨.

(٢) العين ٥٨/١.

(٣) وهو ما بين وسط اللسان وما يقابله من الحنك الأعلى.

اللسان، وهي مُسْتَدَقَّ طرف اللسان. والطاء والتاء والدال نِطْعِيَّةٌ؛ لأنَّ مبدأها من نطع الغار الأعلى<sup>(١)</sup>. والظاء والذال والتاء لِئَوِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَهَا من اللَّثَّة. والراء واللام والنون ذَلْقِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَهَا من ذَلَق اللسان، وهو تحديداً طَرْفِي ذلق اللسان. والفاء والباء والميم شَفَوِيَّةٌ، وقال مَرَّةً: شَفَهِيَّةٌ؛ لأنَّ مَبْدَأَهَا من الشَّفَّة. والياء والواو والألف والهمزة هَوَائِيَّةٌ في حَيِّزٍ واحد؛ لأنها لا يَتَعَلَّقُ بها شيءٌ، فَسَبَبَ كُلُّ حرفٍ إلى مَدْرَجَتِهِ ومَوْضِعِهِ الذي يَبْدَأُ منه<sup>(٢)</sup>.

وبلاحظ على هذا النص عدة أمور، منها:

**أولها:** أن الخليل لم يذكر الهاء، لكنه ذكرها سابقاً مع حروف الحلق،

فلعل سقطها هنا من باب السهو.

**ثانيها:** أن الخليل ذكر في هذا النص أن الهمزة هوائِيَّةٌ، وفي موطن

آخر قال إنها جوفية<sup>(٣)</sup>، ولكنه قرر قبل ذلك بأنها من أقصى الحلق، فقال:

(وأما الهمزة فمخرجها من أقصى الحلق مهتوتة مضغوطة، فإذا رُفِّعَتْ عنها

لانت فصارت الياء والواو والألف عن غير طريقة الحروف الصحاح)<sup>(٤)</sup>،

وبالنظر في السياقات الثلاثة يتبين لنا أن الخليل - رحمه الله تعالى - كان

يدرك تمام الإدراك مخرج الهمزة، وهو أنها من أقصى الحلق، وحديثه هنا

عن الهمزة المحققة، أما إذا أُبدلت ياءً أو واوًا أو ألفًا فهي حينئذٍ هوائِيَّةٌ،

أو جوفية، وقد سبق الحديث عن ذلك<sup>(٥)</sup>، لكن الذي يهمنا في هذا المقام هو

التأكيد على أن الخليل ذكر صراحة أن الهمزة تخرج من أقصى الحلق.

(١) وهو سقف الحنك الأعلى.

(٢) العين ٥٨/١.

(٣) العين ٥٧/١.

(٤) العين ٥٢/١.

(٥) ينظر: ص ١٦ وما بعدها، من هذا البحث.

**ثالثها:** لم يعرض الخليل للواو والياء الصامتتين، فلم يذكر مخرجيهما، ولعل ذلك - أيضا - يرجع إلى منهجه الذي رسمه لنفسه، حيث كان الحديث عن الأصوات مقدمةً للمعجم الذي عقد العزمَ على تأليفه، ومع ذلك فلعل ما ذهب إليه الدكتور مهدي المخزومي يكون صحيحًا، وذلك عندما قال: (لا يَبْعُدُ أن تكون الواو عند الخليل كما هي عند سيبويه مع الأحرف الشفوية، بدليل قوله حين عرض للفاء والباء والميم: ليس غيرها من الحروف الصالح يخرج من الشفتين، مما يُشعر أن الخليل كان يلاحظ أن الواو من الحروف الشفوية، إلا أنها من حروف العلة...ولا يَبْعُدُ أن تكون الياء القوية عنده كما هي عند سيبويه، مع الجيم والشين والضاد).<sup>(١)</sup>

ولعل ما يؤيد ذلك ما جاء فيما رواه النَّضْرُ بن شَمَيْلٍ عن الخليل بشأن مخارج الحروف، حيث جعل الياء من وسط اللسان مع ما يحاذيه من الحنك الأعلى، مع الشين والجيم، فقال: (ثم الشين، والجيم، والياء، شَجْرِيَّة؛ لأن مبدؤها من الشَّجْر، ومجراها على وسط اللسان ووسط الحنك).<sup>(٢)</sup>

وجعل الواو من الشفتين مع الباء والميم، فقال: (ثم الباء، والميم، والواو شفوية).<sup>(٣)</sup>

وجاء في رواية الأَخْفَشِ الأوسط (ت ٢١٥هـ) عن الخليل ما يؤيد ذلك أيضًا، حيث قال: (أما الحروف العربية فثمانية وعشرون أصلًا، ولها ستة عشر حَيْرًا، فمنها ما اتفق مبدؤها واختلف مجراها، مثل: الجيم مع الياء،

---

(١) الخليل بن أحمد الفراهيدي أعماله ومنهجه، ص ١٠٥، ١٠٦. والنص عند الخليل: (وثلاثة شفوية: ف ب م، مخرجها من الشفتين خاصة، لا تعمل الشفتان في شيء من الحروف الصالح إلا في هذه الأحرف الثلاثة فقط). (العين ١/٥١، ٥٢).

(٢) تذكرة النحاة، ص ٢٧.

(٣) تذكرة النحاة، ص ٢٨.

والواو مع الباء ... ثم الجيم والياء، وهما من مبدئه ويعارضانه في مجراه،  
وينوب أحدهما مناب الآخر في مواضعهما<sup>(١)</sup> ... ثم الباء والميم والواو من  
بين الشفتين).<sup>(٢)</sup>

**رابعها:** أن النص خلا من الحديث عن مخرج الخيشوم، لكن جاء في  
رواية الأخفش الأوسط قوله: (ثم النون المَخْفِيَّة من الخياشيم)<sup>(٣)</sup>، وجاء في  
(العين): (والخُنَّة كالعُنَّة، كأن الكلام يرجع إلى الخَيَاشِيم).<sup>(٤)</sup>  
وبناء على ذلك فإن الخليل لم يغفل عن مخرج الخيشوم.

وعلى العموم ففي النص المشار إليه سابقاً قام الخليل بتوزيع الحروف  
على تسعة مخارج، ووضع كل مجموعة منها في مخرجها الذي تبدأ منه،  
وَلَقَّبَ كُلَّ مجموعة منها - تبعاً لذلك - بلقب خاص، وذلك على النحو  
التالي:

- ١- الأحرف الهوائية - أو كما سماها في موطن آخر - الأحرف الجوفية،  
وهي: الألف، ولا تكون إلا ساكنة، ولا يكون ما قبلها إلا مفتوحاً، والواو  
الساكنة المضموم ما قبلها، والياء الساكنة المكسور ما قبلها.
- ٢- الأحرف الحلقية، وهي: الهاء، والعين، والحاء، والغين، والخاء.
- ٣- اللهوية، وهما: القاف، والكاف.

(١) هذه إشارة إلى ما يقع من الإبدال بين الباء والجيم، كما في: عَلَجٌ، بدلا من: عَلِيٌّ،  
والعَشِيحٌ بدلا من: العَشِييُّ، وقلب الياء جيماً يُعرف عند اللغويين باسم: العججة. وقد  
تقلب الجيم ياء، كما في: صِهْرِيٌّ، وصَهَارِيٌّ، بدلا من: صَهْرِيحٌ، وصَهَارِيحٌ.

(٢) تذكرة النحاة، ص ٢٩، ٣٠.

(٣) تذكرة النحاة، ص ٣٠، ٣١.

(٤) العين ١٤٢/٤.

- ٤- الشَّجْرِيَّة، وهي: الجيم، والشين، والضاد، ويضاف إلى ذلك: الياء غير المدية، بناء على ما سبق في رواية النضر بن شميل عن الخليل.
- ٥- الأَسْلِيَّة، وهي: الصاد، والسين، والزاي.
- ٦- النَّطْعِيَّة، وهي: الطاء، والتاء، والذال.
- ٧- اللَّثْوِيَّة، وهي: الظاء، والذال، والثاء.
- ٨- الدَّلْقِيَّة، وهي: الراء، واللام، والنون المظهرَة.
- ٩- الشَّقْوِيَّة، وهي: الفاء، والباء، والميم.

### صفات الحروف:

عرض الخليل في مقدمة معجمه (العين) لبعض صفات الحروف، كما تُسبب إليه - أيضاً - القولُ ببعض الصفات، وذلك في غير هذه المقدمة، ولعله لم يعرض لجميع صفات الحروف بسبب الهدف الذي رسمه لنفسه من تأليف هذا المعجم، ولعل مما يؤكد ذلك إطالته في الحديث عن (الذلاقة والإصمات).

أما الصفات التي تحدث عنها فهي على النحو التالي:

### أولاً: الصفات التي لها ضد:

#### ١- الذلاقة والإصمات:

ذكر الخليل صفة الذلاقة وحروفها وعلّة تسميتها بهذا الاسم، فقال: (اعْلَمْ أَنَّ الحُرُوفَ الدُّلُقَ والشَّقْوِيَّةَ سِتَّةٌ وهي: ر ل ن، ف، ب، م، وإنّما سُمِّيَتْ هذه الحروف دُلُقًا؛ لأنّ الذلاقة في المنطق إنّما هي بطَرْفِ أُسْلَةِ اللسان والشفتين، وهما مَدْرَجَتَا هذه الأحرف الستة، منها ثلاثة ذليقة، ر ل ن، تخرج من دُلُقِ اللسان من طَرْفِ غارِ الفم، وثلاثة شفوية: ف ب م، مخرجها من بين الشفَتَيْنِ خاصة، لا تعملُ الشَّفَتَانِ في شيء، من الحُرُوفِ

الصَّاحِ إِلَّا فِي هَذِهِ الْأَحْرَفِ الثَّلَاثَةِ فَقَطْ، وَلَا يَنْطَلِقُ اللِّسَانُ إِلَّا بِالرَّاءِ وَاللَّامِ وَالنُّونِ).<sup>(١)</sup>

ففي النص السابق اقتصر الخليل على ذكر صفة الذلاقة وحروفها، وهي تلك الأحرف التي تخرج من دُلُق اللسان، وهو مُسْتَدَقُّ طَرْفِهِ، لكن يلاحظ أنه أطلق مصطلح الذلاقة على هذه الأحرف وعلى أحرف الشفتين.<sup>(٢)</sup>

لكنه بعد قليل من هذا النص ذكر الخليل صفة الإصمات، حيث سَمَّى حروفها بالحروف الصُّنْمُ، ففي أثناء حديثه عن أهمية حروف الذلاقة في بناء الكلمات العربية ذكر أن ما (جاء من اسمٍ رباعيٍّ مُنْبَسِطٍ مُعَرَّى من الحُرُوفِ الدُّلُقِ والشَّفَوِيَّةِ فَإِنَّهُ لَا يَعَرَّى مِنْ أَحَدِ حَرْفِي الطَّلَاقَةِ)<sup>(٣)</sup> أو كليهما، ومن السين والبدال أو إحداهما، وَلَا يَضُرُّهُ مَا خَالَطَهُ مِنْ سَائِرِ الْحُرُوفِ الصُّنْمِ).<sup>(٤)</sup>

وعند حديثه عن الحكاية المضاعفة قال: (والمضاعف في البيان في الحكايات وغيرها: ما كان حرفاً عجزه مثل حَرْفِي صدره، وذلك بناء

(١) العين ٥١/١، ٥٢.

(٢) وفي العين ٤٢١/٨ (م ي م) قال الخليل: (والميم من الحروف الصَّاحِ الستة المذلفة، التي هي في حَيِّزَيْنِ: حَيِّزِ الشَّفَتَيْنِ، وَحَيِّزِ دُلُقِ اللِّسَانِ، وَهِيَ مِنَ التَّأْلِيفِ: الْحَرْفِ الثَّلَاثِ لِلْفَاءِ وَالْبَاءِ، وَهِيَ آخِرُ الْحُرُوفِ مِنَ الْحَيِّزِ الْأَوَّلِ، وَهُوَ الْحَيِّزُ الشَّفَوِيُّ).

(٣) هما: العين والقاف، حيث قال: (ولكن العين والقاف لا تتخلان في بناء إلا حَسَنَاتُهَا؛ لِأَنَّهُمَا أَطْلُقُ الْحُرُوفِ وَأَضْخَمُهَا جَرَسًا). العين ٥٣/١.

(٤) العين ٥٤/١، وينظر: تهذيب اللغة / ١ / ٤٥.



يستحسنه العرب، فيجوز فيه من تأليف الحروف جميع ما جاء من الصحيح والمعتلّ، ومن الذَّلَق والَطُّق والصُّم).<sup>(١)</sup>

وذكر الخليل صفة الإصمات صراحة، وذلك فيما ذكره الأزهري من غير طريق الليث، حيث نجد ذِكْرًا للذلاقة والإصمات، وحروفهما، وعلّة التسمية، وأهمية حروف الذلاقة في بناء الكلمات العربية.<sup>(٢)</sup>

والأمر نفسه نجده فيما رواه أبو حيان (ت ٧٤٥هـ) عن أبي جنادة اللغوي عن الليث بن المظفر عن الخليل بن أحمد.<sup>(٣)</sup>

فالخليل بن أحمد هو صاحب هذه التسمية، وعلّل تسمية حروف الذلاقة بهذا الاسم، بقوله: (وأما الحروف المذوّقة فإنها ستّة أحرف في حَيِّزَيْن: أحدهما: حَيِّزُ الفاء ... والحَيِّزُ الآخر: حَيِّزُ اللام ... فهاتان المذوّقتان هما موضع الذلاقة، وحروفها أخفّ الحروف في المنطق، وأكثرها في الكلام، وأحسنها في البناء).<sup>(٤)</sup>

وعلل تسمية الحروف المصمّنة بهذا الاسم بقوله: (إنما سُمّيت مُصمّنة؛ لأنها أصمّتت، فلم تدخل الأبنية كلّها)<sup>(٥)</sup>، ومعنى هذا أنها - كما قال ابن جني -: (صمّت عنها أن تُبنى منها كلمة رباعية أو خماسية مُعرّاة من حروف الذلاقة).<sup>(٦)</sup>

(١) العين ١ / ٥٥.

(٢) تهذيب اللغة ١ / ٥٠، ٥١.

(٣) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٥، ٢٦.

(٤) تذكرة النحاة، ص ٢٦. وينظر: العين ١ / ٥١، ٥٢.

(٥) تهذيب اللغة ١ / ٥١.

(٦) سر صناعة الإعراب، لابن جني، ١ / ٦٥.

وهذه العلة معناها أن حروف الإصمات أثقل من حروف الذلاقة، التي وصفها الخليل بأنها أخف الحروف في المنطق، وهذا ما أكدّه الأخفش، حيث ذهب إلى أن الحروف المصمّمة مُنعت أن تختص ببناء كلمة في لغة العرب أكثر من ثلاثة أحرف، حتى يكون معها غيرها من الحروف المذلقة؛ وذلك لاعتياصها وصعوبتها على اللسان، فالمصمّمة هي الممنوعة من أن تنفرد في كلمة طويلة، من قولهم: صَمَتَ: إذا مَنَعَ نَفْسَهُ من الكلام.<sup>(١)</sup>

والأمرُ نَفْسُهُ أَكَّده الإمام الرضي في قوله: (والمصمّمة: ضد حروف الذلاقة، والشيء المصمّت هو الذي لا جوف له، فيكون ثقيلًا، سميت بذلك؛ لثقلها على اللسان، بخلاف حروف الذلاقة).<sup>(٢)</sup>

والخليل أول من لفت الأنظار إلى أهمية حروف الذلاقة في بناء الكلمات العربية، يقول الخليل: (فَلَمَّا دَلَّقَتِ الحُرُوفُ السَّنَّةَ، وَمَدَّلَ بِهِنَّ اللِّسَانَ وَسَهَّلَتْ عَلَيْهِ فِي المنطِقِ كَثُرَتْ فِي أَبْنِيَةِ الكلام، فليس شيء من بناء الخماسيِّ النَّامِّ يَعْرِى منها أو من بعضها).<sup>(٣)</sup>

وليس هذا الحكم خاصًا بالخماسي وحده، وإنما يشمل الرباعي كذلك، ما عدا نوعًا واحدًا منه، يقول الخليل: (فَلَسَتْ واجِدًا في جميع كلام العرب كلمة خماسية بناؤها من الحروف المصمّمة خاصة، ولا رباعية كذلك، غير

---

(١) ينظر: جمهرة اللغة، لابن دريد ٤٥/١، تحقيق الدكتور/ رمزي منير بعلبكي، ط١، ١٩٨٧م، دار العلم للملايين، بيروت، الرعاية، مكي بن أبي طالب، ص١٣٥، ١٣٦، تحقيق: د. أحمد حسن فرحات، ط٣، ١٤١٧هـ ١٩٩٦م، دار عمار، الأردن.

(٢) شرح شافية ابن الحاجب، لرضي الدين محمد بن الحسن الاستربابادي، مع شرح شواهد لعبد القادر البغدادي ٢٦٢/٣، تحقيق محمد نور الحسن، وآخرين، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان، ١٤٠٢هـ ١٩٨٢م.

(٣) العين ٥٢/١.

ضرب واحد يقال له: الرباعي المُعَدَّى، وهو قليل، وما جاء فالسين لازمة له، نحو: عَسَجَدَ، وَعَسَطُوسٌ، وإنما اسْتَحَقَّتْ العربُ ذلكَ لِحَقَّةِ السِّينِ وهشاشتها).<sup>(١)</sup>

ويرى الخليل أن عدم وجود حرف أو أكثر من حروف الذلاقة في الكلمة الرباعية أو الخماسية دليل على عجمتها وعدم عربيتها، يتضح ذلك من قوله: (فإن وَرَدَتْ عليك كلمة رباعية أو خماسية مُعْرَاةً من حروف الذَّق أو الشفوية، ولا يكون في تلك الكلمة من هذه الحروف حرف واحد أو اثنان أو فوق ذلك، فاعلم أن تلك الكلمة مُحَدَّثَةٌ مُبْتَدَعَةٌ، ليست من كلام العرب؛ لأنك لست واجداً من يسمع من كلام العرب كلمة واحدة رباعية أو خماسية إلا وفيها من حروف الذَّق والشفوية واحد أو اثنان أو أكثر).<sup>(٢)</sup>

وفيما ذكره الأزهري من طريق الليث نجد قول الخليل: (فإن وَرَدَ عليك خماسيٌّ مُعَرَّى من الحروف الذَّق والشفوية فاعلم أنه مُؤَلَّدٌ وليس من صحيح كلام العرب، نحو: الحَضَعْتَجْ، والكَشَعَطَجْ، وأشباه ذلك، وإن أشبه لفظهم وتأليفهم، فلا تَقْبَلَنَّ منه شيئاً؛ فإن النَّحَارِيرَ ربما أدخلوا على الناس ما ليس من كلام العرب إرادة التلبيس والتعنت).<sup>(٣)</sup>

فالخماسي من الكلمات العربية لا يخلو من حرف أو أكثر من حروف الذلاقة.

(١) تذكرة النحاة، ص ٢٦. والعَسَطُوسُ: قيل: هو شجرة لينة الأغصان، لا أبين لها ولا شوك، يقال إنه الخيزران. وقيل: هو شجر يُشبه الخيزران. وقيل: هو رأس النصارى. ينظر: لسان العرب ٤/ ٢٩٤٢، ٢٩٤٣ (ع س ط)، (ع س ط س).

(٢) العين ١/ ٥٢.

(٣) تهذيب اللغة ١/ ٤٤، وينظر: العين ١/ ٥٢، ٥٣.

أما الرباعي فقد استثنى منه الخليل - أولاً - نحوَ عَشْرِ كلمات، فقال: (وأما البناء الرباعيُّ المُنبَسِّطُ فإنَّ الجُمهورَ الأعظمَ منه لا يَعْرِى من الحروفِ الدُّلِقُ أو من بعضها، إلاَّ كلماتٍ نحوًا من عَشْرِ جِئْنَ<sup>(١)</sup> شَوَادَّ، ومن هذه الكلمات: العَسَجْدُ والعَسَطُوس<sup>(٢)</sup> والقُدَاحِسُ والدُّعْشُوقَةُ والدَّهْدَعَةُ<sup>(٣)</sup> والزَّهْرَقَةُ<sup>(٤)</sup>).

وعَلَّ الخليل مجيء هذه الكلمات المستثناة خالية من حروف الذلاقة بأن وجود العين والقاف فيها هو الذي سَوَّعَ ذلك ، فقال: (وهذه الأحرف قد عَرِيْنَ من الحروفِ الدُّلِقِ، ولذلك نَزَرْنَ فَقَلَلْنَ، ولولا ما لَزَمَهُنَّ من العين والقاف ما حَسُنَّ على حال، ولكن العين والقاف لا تدخلان في بناء إلا حَسَنَتَاهُ؛ لأنهما أطلق الحروف وأضخما جَرَسًا، فإذا اجْتَمَعَا أو أحدهما في بناءٍ حَسُنَ البناءُ لنصاعتهما، فإن كان البناءُ اسمًا لَزِمَتْهُ السِّينُ أو الدَّالُّ مع لزوم العَيْنِ أو القاف؛ لأن الدَّالَّ لَانَتْ عن صلابَةِ الطَّاءِ وكَرَّزَتْهَا،

- (١) في الأصل: كئن، وما أثبت من: مقدمة كتاب العين في أرجح نصوصها، ص ٤٦.
- (٢) في الأصل: القَسَطُوس، وما أثبت من: مقدمة العين في أرجح نصوصها، ص ٤٦، وتهذيب اللغة ١/ ٤٥، وسر صناعة الإعراب ١/ ٦٥.
- (٣) في الأصل: والهْدَعَةُ، وما أثبت من: مقدمة العين في أرجح نصوصها، ص ٤٦، وتهذيب اللغة ١/ ٤٥.
- (٤) العين ١/ ٥٣. وينظر: تهذيب اللغة ١/ ٤٤، ٤٥. والعَسَجْدُ: الذَّهَبُ، وقيل: هو اسم جامع للجواهر كله من الدَّرِّ والياقوت. والقُدَاحِسُ: الشُّجَاعُ الجريء. والدُّعْشُوقَةُ: دُوَيْبَّةٌ كالحفساء، وربما قيل للمرأة القصيرة: دعشوقة، تشبيهاً بتلك الدُّوَيْبَةِ. والدَّهْدَعَةُ: يقال: دَهَعَ الراعي بالغنم ودَهَعَ ودَهَدَعَ دَهْدَعَةً، أي: رَجَرَهَا، ودَهَدَعَ بها: صَوَّتَ. والزَّهْرَقَةُ: شِدَّةُ الضَّحْكِ. ينظر فيما سبق على الترتيب: لسان العرب ٤/ ٢٩٣٧ (ع س ج د)، ٥/ ٣٥٤٢ (ق د ح س)، ٢/ ١٣٨٠ (د ع ش ق)، ٢/ ١٤٤١ (د ه ع)، ٣/ ١٨٧٨ (ز ه ز ق).

وَارْتَفَعْتُ عَنْ حُفُوتِ النَّاءِ فَحَسُنْتُ، وصارت حالُ السَّيْنِ بَيْنَ مَخْرَجِ الصَّادِ  
وَالزَّايِ كَذَلِكَ<sup>(١)</sup>.

فالخليل يرى أن (الاسم لا يكون أقلّ من ثلاثة أحرف، حرف يُبتدأ  
به، وحرف يُحسَى به الكلمة، وحرف يُوقَف عليه)<sup>(٢)</sup>، وإذا زادت الكلمة عن  
ثلاثة أحرف ثقلت، وحينئذ فهي في حاجة إلى ما يُخَفَّف من هذا النَّقْل، ومن  
هنا تأتي أهمية حروف الذلاقة، فلا بد من اشتغال الخماسي على حرف  
أو أكثر من حروف الذلاقة.

وإذا كان الرباعي وَسَطاً بين الثلاثي والخماسي فإنه - رغم ثقله  
وحاجته إلى حروف الذلاقة لِتُخَفَّفَ من هذا النَّقْل - يُسْتثنى من هذا الحكم  
في بعض الأحيان، كما في حالة الكلمات التي استثناها الخليل مما سَمَّاه:  
الرباعي المنبسط، مثل: العَسْجَد، والعَسْطُوس... الخ، والتي ذكر أن الذي  
سَوَّغ مجيئها خاليةً من حروف الذلاقة وجودُ العين أو القاف، مع لزوم السَّيْنِ  
أو الدال إذا كان البناء اسماً.

ثُمَّ اسْتثنى الخليل نوعاً آخر من الرباعي المنبسط، سماه: الحكاية  
المؤلَّفة<sup>(٣)</sup>، وهي التي يكون صدرها موافقاً لحرف صدر ما ضمَّ إليها في  
عَجزها، وذلك مثل: دَهْدَاق<sup>(٤)</sup>، وَزَهْزَاق، فكأنهم ضمُّوا "د ه" إلى "د ق"

(١) العين ٥٣/١، ٥٤.

(٢) العين ٤٩/١.

(٣) والحكاية: بيان المَحْكِي صوتاً مَنَاطِراً لأصوات الطبيعة. التفكير الصوتي عند  
الخليل، ص ٥٨.

(٤) الدهداق: الدَّهْدَقَة: دوران البَضْع الكثير في القِدْرِ إذا غَلَّتْ، تراها تعلو مرةً وتسفل  
أخرى، قال الشاعر:

تَقَمَّصَ دَهْدَاقَ البَضِيعِ كَأَنَّهُ رُعُوسُ قَطَا كُنْدَرٍ دِقَاقِ الحَنَاجِرِ

ينظر: لسان العرب ٢ / ١٤٤٢ (د ه ق).

فألفوهما، ولولا ما جاء فيهما من تشابه بين الحرفين ما حسنت الحكاية فيهما، وعلل مجيء هذا النوع خاليًا من حروف الذلاقة بأن الهاء لازمة له فصلًا بين حرفيه المتشابهين مع لزوم العين أو القاف، وإنما استحسنوا الهاء في هذا الضرب من الحكاية لئبها وهشاشتها، وإنما هي نفس لا اعتياص فيها. (١)

وذهب الخليل إلى أن الحكاية المؤلفة إذا كان فيها حرف أو أكثر من حروف الذلاقة فلن يضرب كانت فيها الهاء أو لا نحو: العظيمة وأشباهها. وعلى كل فالحكاية المؤلفة نزر قليل. (٢)

ثم استثنى الخليل من الحكم السابق نوعًا سماه: الحكاية المضاعفة، وهو: ما كان حرفًا عجزه مثل حرفي صدره، مثل: الصلصلة، والزلزلة ونحوهما، وذهب الخليل إلى أن هذا البناء يستحسنه العرب، وأنه يجوز فيه من تأليف الحروف جميع ما جاء من الصحيح والمعتل، ومن الدُّقِّ والطُّقِّ والصلُّم، وأنه يُنسب إلى الثنائي؛ لأنه يُضاعف. (٣)

وذهب إلى أن الحكاية المضاعفة يجوز فيها ما لا يجوز في غيرها من تأليف الحروف، نحو: الضكضاكة<sup>(٤)</sup>، ولا يجوز في غير ذلك مجيء الكاف بعد الضاد إلا مفصلاً بينهما بحرف أو أكثر، مثل: الضنك، والضحك ونحو ذلك، وجاز مجيء الكاف بعد الضاد في المضاعف ولم

(١) ينظر: مقدمة العين في أرجح نصوصها، ص ٤٨، تهذيب اللغة ١/، العين ١/٥٤.

(٢) ينظر: العين ١/٥٤. والعظيمة هي: اضطراب الأمواج، وصوت السيل في الوادي.

ينظر: لسان العرب ٥/ ٣٢٧٣ (غ ط م ط).

(٣) ينظر: العين ١/٥٥.

(٤) الضكضاك من الرجال: القصير المُكْتَنَز، وامرأة ضكضاكة كذلك، وقيل: امرأة

ضكضاكة: مُكْتَنَزَةٌ اللحم، صُلْبَةٌ. ينظر: لسان العرب ٤/ ٢٥٩٨ (ض ك ك).

يجز في غيره؛ لأن المضاعف يجوز فيه كلُّ غَثِّ وسمين من الفصول والأعجاز والصدور وغير ذلك.<sup>(١)</sup>

## ٢ - الْمُخْتَفِضَةُ وَالْمُسْتَعْلِيَّةُ:

ورد فيما ذكره الأزهري من غير طريق الليث، عند حديثه عن الحروف المُصمَّتة قول الخليل: (أما المُصمَّتة وهي الصُّمُّمُ أيضًا فإنها تسعة عشر حرفًا صحيحًا، منها خمسة أحرف مخرجها من الحلق، وهي: ع ح ه خ غ . ومنها أربعة عشر حرفًا مخرجها من الفم، مدرجها على ظُهر اللسان من أصله إلى طرفه، منها حَمْسٌ شواخص، وهُنَّ: ط ض ص ظ ق وتُسَمَّى: المُستعلية، ومنها تسعة مُخْتَفِضَةٌ، وهُنَّ: ك ج ش ز س د ت ذ ث).<sup>(٢)</sup>

وهذا النص ذكره أبو حيان نقلًا عن أبي أسامة جنادة بن محمد اللغوي من طريق الليث، مع اختلاف يسير جدًّا، واكتفى في تسمية الخمسة الأول بالشواخص، وسمى التسعة الباقية بالمُنخفِضة.<sup>(٣)</sup>

ثانياً: صفات خاصة بصوت أو أكثر:

وصف الخليل في (المقدمة) بعض الحروف ببعض الصفات، فمن ذلك

مثلاً:

الطاء:

حيث وصفها بالصلابة والكَزَازة.<sup>(٤)</sup>

(١) ينظر: العين ٥٦/١.

(٢) ينظر: تهذيب اللغة ٥١/١.

(٣) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٥، ٢٦.

(٤) ينظر: العين ٥٣/١، ٥٤.

## العين والقاف:

وصفهما بالطلاقة، وضخامة الجرس، والنصاعة<sup>(١)</sup>، وأضاف الأزهرى فيما رواه عن الليث قوله: (أما العين فأنصع الحروف جرسًا، وألذها سماعًا، وأما القاف فأصحها جرسًا).<sup>(٢)</sup>

ولعله يقصد بالطلاقة - هنا - حُسن جرس الصوت، وسهولته على اللسان، يقال: وَجَهَ طَلْقًا، وَطَلَّقَ، وَطَلَّقَ أَي: ضاحكٌ مُشْرِقٌ، وَوَجَهَ طَلِيقًا كطَلَّقَ، والاسم منها والمصدر جميعًا: الطَّلَاقَةُ. وليلةٌ طَلْفَةٌ: سهلةٌ طيبةٌ لا بَرْدٌ فيها. ورجلٌ طَلَّقَ اللسان: فصيحٌ، ومنه في حديث الرَّحْمِ: (تكلم بلسان طَلَّقٍ) أي: ماضي القول، سريع النطق<sup>(٣)</sup>، ويقال: لسانٌ طَلَّقٌ ذَلُّقٌ، وَطَلَّقٌ ذَلُّقٌ، وَطَلِيقٌ ذَلِيقٌ، ومعناه: المضاء والنفاذ.<sup>(٤)</sup>

## التاء:

وصفها بالخُفوت.<sup>(٥)</sup>

## اللام والراء والنون:

وصَفَهُنَّ بالانحراف.<sup>(٦)</sup>

وجاء وَصَفَهُنَّ بالانحراف - أيضًا - فيما رواه أبو حيان من طريق الأَخْفَشِ.<sup>(٧)</sup>

(١) ينظر: العين ١/٥٣.

(٢) تهذيب اللغة ١/٤٥.

(٣) ينظر: العين ٥/١٠٢، لسان العرب ٤/٢٦٩٤، ٢٦٩٥ (ط ل ق).

(٤) ينظر: لسان العرب ٣/١٥١٢ (ذ ل ق).

(٥) ينظر: العين ١/٥٤. وينظر: تهذيب اللغة ١/٤٥.

(٦) ينظر: العين ١/٥٢. وينظر: تهذيب اللغة ١/٤٤.

(٧) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٣٠.



أما فيما رواه أبو حيان من طريق النضر بن شميل، فقد اقتضرت صفة الانحراف على صوت الراء فقط، حيث قال: (وأما الراء فمُنْحَرَفَةٌ من مخرج النون إلى اللام؛ لمزيّة دُمُوجها في ظَهْر اللسان عند الكلام).<sup>(١)</sup> ووصفت النون بالغنّة، وذلك فيما رواه أبو حيان من طريق الأَخْفَش<sup>(٢)</sup>، وفيما ذكره الخليل في مادة (خ ن) يتضح لنا أنه ذكر مخرج الغنة، حيث قال: (والخُنَّان في الإبل: كالزُكَّام في الناس، فيقال: خُنَّ البعيرُ، فهو مَخْنُونٌ، والخُنَّةُ كالغنّة، كأنَّ الكلامَ يرجع إلى الخياشيم).<sup>(٣)</sup>

### الهمزة:

وصفها بالهتّ، والضَّغْط، واللين<sup>(٤)</sup>، وقد سبق تفسير ذلك.<sup>(٥)</sup>

### الدال:

وصفها بالليونّة.<sup>(٦)</sup>

### الهاء:

وصفها باللين، والهشاشة، وبأنها نَفْسٌ لا اعتياص فيها<sup>(٧)</sup>، وبأن فيها

هتّة أو ههّة.<sup>(٨)</sup>

(١) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٨.

(٢) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٣٠.

(٣) العين ١٤٢/٤ (خ ن).

(٤) ينظر: العين ٥٢/١. وينظر: تهذيب اللغة ١/ ٤٤.

(٥) ينظر: ص ١٧ من هذا البحث.

(٦) ينظر: العين ٥٣/١. وينظر: تهذيب اللغة ١/ ٤٥.

(٧) ينظر: العين ٥٤/١. وينظر: تهذيب اللغة ١/ ٤٥.

(٨) ينظر: العين ٥٧/١. وينظر: تهذيب اللغة ١/ ٤٨.

## الحاء:

ذكر الخليل أن بها بَحَّة، فقال: (ولولا بَحَّة في الحاء لأشبهت العَيْنَ؛  
لقرب مخرجها من العين).<sup>(١)</sup>

ووردت هذه الصفة - أيضًا - عند أبي حيان من طريق النَّضْر بن  
شُمَيْل.<sup>(٢)</sup>

## الميم:

قال عنها إنها (مُطَبَّقة؛ لأنها تُطَبَّق الفم إذا نُطِقَ بها).<sup>(٣)</sup>

## السين:

فيما رواه الأزهري من غير طريق الليث جاء وصف السين بالخَفَّة  
والهَشَّاشَة.<sup>(٤)</sup>

لكن هذين الوصفين وَرَدَا عند أبي حيان من طريق الليث.<sup>(٥)</sup>

(١) ينظر: العين ٥٧/١. وينظر: تهذيب اللغة ٤٨ / ١.

(٢) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٧.

(٣) ينظر: العين ٥٨/١. وفي العين ٤٢١ / ٨ (م ي م) قال الخليل: (والميم مُطَبَّقة؛  
لأنك إذا تكلمت بها أطبقت). وينظر: تهذيب اللغة ٤٩ / ١.

(٤) ينظر: تهذيب اللغة ٥١ / ١.

(٥) ينظر: تذكرة النحاة، ص ٢٦.

## الخاتمة

- لم يرغب عن الخليل بن أحمد الترتيب الهجائي ولا الترتيب الأبجدي، لكنه لم يعتمد على أيٍّ منهما؛ لأنهما لا يخدمان هدف الخليل.
- بناء على ذوق الحروف، أو التجربة الذاتية استطاع الخليل أن يُرتّب الحروف ترتيباً صوتياً، بحسب أعماقها مخرجاً، مُستثنياً من ذلك بعض الحروف لعلّة ظهرت له.
- رغم اعتماد الخليل على التجربة الذاتية لمعرفة مخارج الأصوات فإن ملاحظاته بالنسبة للمخارج كانت دقيقة وصحيحة، ولا نستطيع اتهامه بالخطأ أو عدم الدقة، وما استدركه سيبويه على أستاذه الخليل إنما يرجع - في جزء كبير منه - إلى اختلاف المنهج عند كلٍّ منهما.
- وضع الخليل الهمزة مع حروف العلة؛ لأنها عند تخفيفها تصير إلى واحد من هذه الأحرف الثلاثة (واي)، ولا تنفق معه في جعلها من الحروف الجوفية إلا على هذا الأساس.
- اقتصر الخليل على الحروف الأصلية، ولم يذكر الحروف الفرعية التي ذكرها - فيما بعد - سيبويه؛ لأنه كان يقصد إلى معرفة التراكيب الممكنة من الحروف العربية، باستعمال نظام التقلبيات، فقد كان بصدد عملٍ معجمي.
- يمكن القول بأن الخليل - رحمه الله تعالى - أدرك الفرق بين نوعي الأصوات (الصوامت والصوائت)، لكنه أطلق عليهما مصطلحي: صحاح وجُوف.
- أدرك الخليل الفرقَ بين الواو والياء إذا كانا صائتين، والواو والياء إذا كانا شبيهين بالصوائت، أي في حال سكونهما وانفتاح ما قبلهما، كما في: حَوْف، وبيّت.

- استطاع الخليل أن يضع يده على خاصية مهمة من خواص الحركات، والتي تتمثل في حرية مرور الهواء حال النطق بها دون أدنى اعتراض.
- ذكر الخليل كثيرًا من أعضاء النطق، ودورها في إصدار الأصوات اللغوية وإنتاجها، بل إنه لَقَّبَ بعض الأصوات بموضع نطقها من أعضاء جهاز النطق الإنساني.
- لم يذكر الخليل الحنجرة ولا الوترين الصوتيين، وذلك يرجع إلى عدم معرفته بالتشريح، ولا عيب في ذلك فقد فعل ما يناسب عصره.
- أدرك الخليل ارتباط إصدار الأصوات وإنتاجها بتيار الهواء الخارج من الرئتين، وما يحدث للهواء حين خروجه من اعتراض كُليٍّ أو جُزئيٍّ.
- عرض الخليل لمخارج الحروف، لكن عرضه لها لم يكن بالتفصيل نفسه الذي وَرَدَ عند تلميذه سيبويه، ولعل ذلك يرجع إلى اختلاف الهدف الذي جَعَلَ كلَّ واحد منهما يعرض للدراسة الصوتية.
- عَمَدَ الخليل إلى توزيع الحروف العربية على عشرة أحياز.
- عرض الخليل لبعض صفات الحروف، ولكنه أطال الحديث عن الذلاقة والإصمات، وذلك لما للذلاقة من أهمية كبرى في معرفة الكلمات العربية وتمييزها من الكلمات الأعجمية.

## المصادر والمراجع

- أصالة علم الأصوات عند الخليل من خلال مقدمة كتاب العين، د. أحمد محمد قدور، ١٤٢٤ هـ ٢٠٠٣ م، دار الفكر، دمشق.
- الأصوات اللغوية، د. إبراهيم أنيس، الناشر: الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٥ م.
- البحر المحيط في التفسير، لأبي حيان، تحقيق: صدقي محمد جميل، الناشر: دار الفكر - بيروت، ١٤٢٠ هـ.
- تذكرة النحاة، لأبي حيان، تحقيق: د. عفيف عبد الرحمن، ط١، ١٤٠٦ هـ ١٩٨٦ م، مؤسسة الرسالة، بيروت.
- التفكير الصوتي عند الخليل، د. حلمي خليل، ط١، ١٩٨٨ م، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية.
- تهذيب اللغة، للأزهري، تحقيق عبد السلام هارون، الدار المصرية للتأليف والنشر ١٣٨٤ هـ ١٩٦٤ م.
- الجامع لأحكام القرآن، للقرطبي، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط٢، ١٣٨٤ هـ ١٩٦٤ م، الناشر: دار الكتب المصرية - القاهرة.
- الخليل بن أحمد الفراهيدي أعماله ومنهجه، مهدي المخزومي، مطبعة الزهراء، بغداد، ١٩٦٠ م.
- سر صناعة الإعراب، لابن جني، تحقيق: د. حسن هندراوي، ط٢، ١٤١٣ هـ ١٩٩٣ م، دار القلم.
- الصوت اللغوي في القرآن، د. محمد حسين الصغير، ١٤٢٠ هـ ٢٠٠٠ م، دار المؤرخ العربي، بيروت، لبنان.
- علم الصوتيات، د. عبد العزيز علام، د. عبد الله ربيع، الناشر: مكتبة الرشد، الرياض، المملكة العربية السعودية، ١٤٢٨ هـ ٢٠٠٧ م.

- علم اللغة مقدمة للقارئ العربي، د. محمود السعران، ط٢، ١٩٩٢م، دار الفكر العربي.
- العين، للخليل بن أحمد، تحقيق: د. مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي، ط١، ١٤٠٨ هـ ١٩٨٨م، مؤسسة الأعلمي، بيروت، لبنان.
- الكتاب، لسبويه، تحقيق عبد السلام هارون، ط١، دار الجيل بيروت.
- لسان العرب، لابن منظور، دار المعارف بمصر.
- المزهري في علوم اللغة وأنواعها، للسيوطي، تحقيق محمد أحمد جاد المولى، وآخرين، ط٣، مكتبة دار التراث بالقاهرة.
- مقدمة كتاب (العين) في أرجح نصوصها، محمد حسن آل ياسين، مجلة البلاغ، العددان: التاسع، والعاشر، السنة السادسة ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧م.
- معاني القرآن وإعرابه، للزجاج، تحقيق: عبد الجليل عبده شلبي، ط١، ١٤٠٨ هـ ١٩٨٨م، الناشر: عالم الكتب - بيروت.

## References :

- 'asalat eilm al'aswat eind alkhilal min khilal muqadimat kitab aleayni, du. 'ahmad muhamad qadur, 1424h 2003mi, dar alfikri, dimashq.
- al'aswat allughawiati, du. 'iibrahim 'anis,alnaashir: al'anjilu almisriatu, alqahirati, 1995mi.
- albahr almuhit fi altafsiri, li'abi hayan, tahqiq: sidqi muhamad jamil,alnaashir: dar alfikr - bayrut, 1420hi.
- tadhkirat alnahati, li'abi hayan, tahqiq: du. eafif eabd alrahman, ta1, 1406h 1986m, muasasat alrisalati, bayrut.
- altafikir alsawtiu eind alkhilal, da. hilmi khalil, ta1, 1988mi, dar almaerifat aljamieati, al'iiskandiriati.
- tahdhib allughati, lil'azhari, tahqiq eabd alsalam harun, aldaar almisriat liltaalif walnashr 1384h 1964m.
- aljamie li'ahkam alqurani, lilqurtubi, tahqiq: 'ahmad albarduni wa'iibrahim 'atfish, ta2, 1384h 1964ma,alnaashir: dar alkutub almisriat - alqahiratu.
- alkhilal bn 'ahmad alfarahidiu 'aemaluh wamanhajuhu, mahdii almakhzumi, matbaeat alzahra', baghdad, 1960m.
- sr sinaeat al'ierabi, liabn jini, tahqiq: du. hasan handawi, ta2, 1413ha 1993mi, dar alqalami.
- alsawt allughawiu fi alqurani, du. muhamad husayn alsaghir, 1420h 2000mi, dar almuarikh alearabi, bayrut, lubnan.
- ealam alsawtiaati, da. eabd aleaziz ealam, da. eabd allh rabie,alnaashir: maktabat alrushdi, alrayadi, almamlakat alearabiat alsueudiat, 1428h 2007m.
- eilam allughat muqadimat lilqari alearabii, du. mahmud alsaeran, ta2, 1992mi, dar alfikr alearabii.
- aleayn, lilkhilal bin 'ahmad, tahqiq: du. mahdii almakhzumi, du. 'iibrahim alsamaraayiy, ta1, 1408h 1988ma, muasasat al'aelami, bayrut, lubnan.

- alkitabi, lisibwyhi, tahqiq eabd alsalam harun, ta1, dar aljil bayrut.
- lisan alearibi, liabn manzuri, dar almaearif bimasra.
- almuzhar fi eulum allughat wa'anwaeuha, lilsuyuti, tahqiq muhamad 'ahmad jad almawlaa, wakhrin, ta3, maktabat dar alturath bialqahirati.
- muqadimat kitab (aleayn) fi 'arjah nususuha, muhamad hasan al yasin, majalat albalaghi, aleaddan: altaasie, waleashir, alsunat alsaadisat 1397h 1977m.
- maeani alquran wa'ierabuhu, lilzajaji, tahqiqu: eabd aljalil eabduh shalbi, ta1, 1408h 1988m,alnaashir: ealim alkutub - bayrut.